

# Provincial Gazette Extraordinary

6038

6038

6038

Monday, 30 June 2003

Maandag, 30 Junie 2003

Mvulo, 30 Juni 2003

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

**OFFICE OF THE SPEAKER  
OF THE WESTERN CAPE  
PROVINCIAL PARLIAMENT**

P.N. 236/2003

30 June 2003

It is hereby notified that the Premier of the Province of Western Cape has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 4 of 2003: Members of the Western Cape Provincial Parliament Code of Conduct Amendment Act, 2003.

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

**KANTOOR VAN DIE SPEAKER  
WES-KAAPSE PROVINSIALE  
PARLEMENT**

P.K. 236/2003

30 Junie 2003

Hierby word bekend gemaak dat die Premier van die Provincie Wes-Kaap die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:—

Nr. 4 van 2003: Wysigingswet op 'n Gedragskode vir Lede van die Wes-Kaapse Proviniale Parlement, 2003.

*Ibhaliwe ePosini njengePhephandaba*

**IOFISI KASOMLOMO  
YEPALAMENTE YEPHONDO  
LENTSHONA KOLONI**

P.N. 236/2003

30 Juni 2003

Kwenziwa isaziso apha sokuba uSomlomo wePalamente yePhondo leNtshona Koloni uwamkele ngokusemthethweni lo Mthetho ulandelayo opapashelwe ulwazi gabalala apha:—

Nomb 4 ka-2003: yoMthetho woLungiso woMgago wokuziPhatha kwaMalungu ePalamente yePhondo LeNtshona Koloni, 2003.

**GENERAL EXPLANATORY NOTE:**

- [ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.
- 
- 

---

*(Afrikaans text signed by the Premier)*  
*(Assented to 26 June 2003)*

---

# ACT

To amend the Members of the Western Cape Provincial Parliament Code of Conduct Act, 2002; to make the Act applicable to Members of the Provincial Cabinet; and to provide for matters incidental thereto.

**B**E IT ENACTED by the the Provincial Parliament of the Province of Western Cape, as follows:—

**Amendment of section 1 of Act 3 of 2002**

1. Section 1 of the Members of the Western Cape Provincial Parliament Code of Conduct Act, 2002, is amended—

by the substitution of the definition of “member” of the following definition:  
“member” means a member [elected to]of the Provincial Parliament [but excludes] and includes a Member of the Provincial Cabinet.

**Short title and commencement**

2. This Act shall be called the Members of the Western Cape Provincial Parliament Code of Conduct Amendment Act, 2003, and shall come into operation on a date determined by the Speaker by proclamation in the *Provincial Gazette*.

**ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:**

- [ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hakke dui skrappings uit bestaande verordenings aan.
- Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan. .
- 
- 

*(Afrikaanse teks deur die Premier geteken)  
(Bekragtig op 26 Junie 2003)*

---

# WET

**Tot wysiging van die Wet op 'n Gedragskode vir Lede van die Wes-Kaapse Provinsiale Parlement, 2002; om die Wet op lede van die Provinsiale Kabinet van toepassing te maak; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.**

**D**AAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Parlement van die Provinsie Wes-Kaap, soos volg:—

**Wysiging van artikel 1 van Wet 3 van 2002**

1. Artikel 1 van die Wet op 'n Gedragskode vir Lede van die Wes-Kaapse Provinsiale Parlement, 2002, word gewysig—  
deur die woordbepaling van "lid" deur die volgende woordbepaling te vervang:  
"lid" 'n lid [wat verkies is tot] van die Provinsiale Parlement [maar sluit, uit] en sluit 'n lid van die Provinsiale Kabinet in.

**Kort titel en inwerkingtreding**

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op 'n Gedragskode vir Lede van die Wes-Kaapse Provinsiale Parlement, 2003, en tree in werking op 'n datum wat deur die Speaker by proklamasie in die *Provinsiale Koerant* bepaal word.

## INQAKU LENGCACISO JIKELELE:

- [ ] Amagama angqindilili akwizibiyeli ezsikwere abonisa ushiyo kuwiso lomthetho olukhoyo.
- 
- Amagama akrwelelwwe ngqindilili ngaphantsi abonisa ufakel kuwiso-mthetho okukhoyo.
- 

*(Uhlelo IwesiNgesi lutyikitywe yiNkulumbuso)*  
*(Uvunyelwe ngo we-26 Juni 2003)*

# UMTHETHO

Ukulungisa uMthetho woMgaqo wokuziPhatha waMalungu ePalamente yePhondo leNtshona Koloni, 2002, ukwenza ukuba uMthetho usebenze kuMalungu eKhabhinethi yePhondo; kunye nokubonelela imiba ehambelana noku.

**UZA KUMISELWA** yiPalamente yePhondo leNtshona Koloni, ngolu hlobo:—

### Isilungiso secandelo 1 loMthetho 3 ka-2002

1. ICandelo 1 loMthetho woMgaqo wokuziPhatha waMalungu ePalamente yePhondo leNtshona Koloni, 2002, kungokunje liyalungiswa—  
 kukukhutshwa kwenkcazeloye “lungu” kungeniswe le nkcazeloye ilandelayo:  
 “lungu” lithetha ilungu [elenyuelwe] lePalamente yePhondo [kodwa aliquki] yaye libandakanya iLungu leKhabhinethi yePhondo.

### Ishloko esifutshane nokuqalisa

2. Lo Mthetho uza kubizwa njengoMthetho woLungiso woMgaqo wokuziPhatha kwaMalungu ePalamente yePhondo leNtshona Koloni, 2003, kwaye uza kuqala ukusebenza ngomhla omiselwe nguSomlomo ngesibhengezo kwiGazethi yePhondo.